

اللغة العربية

الكلمات العربية و الكلمات الإيطالية

<http://www.mementoslangues.fr/>

Quelques mots de la langue italienne d'origine arabe

Consultez le livre "Arabesques" d'Henriette Walter (Robert Laffont) pour plus d'informations

Moltissime parole italiana derivano dalla lingua araba

"La nave era in **avaria**. L'**ammiraglio** uscendo dall'**arsenale** si lamentò degli **acciachi**.
Giunto a casa si buttò sull'**alcova** **azzurra** mangiando **arance** e **albicocche**."

Tutte le 8 parole con la **A** vengono dall'arabo



Signification des mots italiens	Mots italiens	Mots arabes	Signification des mots arabes
le sirocco (vent de sud-est)	sciròcco	الشَّرْقُ	l'est
la mousson	il monsòne	أَلْمَوْسِمُ	la saison
l'arsenal	l'arsenàle	أَلصَّنَاعَةُ	la fabrication; l'industrie; le métier
la darse	la dàrsena	دَارُ الصَّنَاعَةِ	la maison de fabrication
l'amiral	l'ammiràglio	أَمِيرُ الْبَحْرِ	le Prince de la mer
le goudron	il catràme	أَلْقَطْرَانُ	le goudron
la gabelle; les droits; l'impôt	la gabèlla	أَلْقَبَالَةُ	l'impôt
la douane	la dogàna	أَلدِّيَوَانُ	l'administration; le bureau; le divan
la razzia	la razzia	أَلرَّزْوُ وَ أَلرَّزْوَةُ	la razzia
le gardien de galère; l'argousin	l'aguzzino	أَلخَزَانُ	le gardien; le magasinier
l'almanach	l'almanàcco	أَلْمَنَاخُ	le calendrier (arabe-espagnol)
l'azimut	l'àzimut	أَلسَّمْتُ	l'azimut
le zénith	il zènit	سَمْتُ الرَّأْسِ	le chemin au-dessus de la tête
le nadir	il nàdir	نَظِيرُ السَّمْتِ	le nadir

Signification des mots italiens	Mots italiens	Mots arabes	Signification des mots arabes
l'entrepôt	<i>il fòndaco</i>	الْفُنْدُقُ	le lieu d'hébergement
le magasin, l'entrepôt	<i>il magazzino</i>	الْمَخْزَنُ	le magasin
le tarif	<i>la tariffa</i>	التَّعْرِيفَةُ	le tarif; la taxe
le quintal	<i>il quintàle</i>	الْقِنْطَارُ	le quintal
la livre	<i>il ròtolo</i>	الرَّطْلُ	la livre
la rame; la liasse	<i>la risma</i>	الرِّزْمَةُ	la liasse; le paquet
la veste; la tunique	<i>la giùbba</i>	الْجُبَّةُ	le manteau; la jupe; la robe; la soutane
le coton	<i>il cotòne</i>	الْقُطْنُ	le coton
l'abricot	<i>l'albicòcca</i>	الْبَرْقُوقُ	l'abricot
l'orange	<i>l'arància</i>	النَّرَنْجُ	l'orange amère
l'artichaut	<i>il carciòfo</i>	الْخَرْشُوفُ	l'artichaut
le citron	<i>il limòne</i>	الْلَيْمُونُ	le citron
l'aubergine	<i>la melanzàna</i>	الْبَاذِجَانَةُ	l'aubergine
l'épinard	<i>lo spinàcio</i>	السَّبَانِخُ	l'épinard

Signification des mots italiens	Mots italiens	Mots arabes	Signification des mots arabes
la boutargue ou poutargue (œufs)	<i>la bottàrga</i>	الْبَطَارِخُ	les œufs de poisson
le café	<i>il caffè</i>	الْقَهْوَةُ	le café
le musc; la mousse	<i>il mùschio</i>	الْمِسْكُ	le musc
le jasmin	<i>il gelsomìno</i>	الْيَاسْمِينُ	le jasmin
le bois de santal; la sandale	<i>il sàndalo</i>	الْصَنْدَلُ	le bois de santal; la sandale
le gingembre	<i>il zénzero</i>	الزَّنْجَبِيلُ	le gingembre
le tamarin	<i>il tamarìndo</i>	الْتَمْرُ الْهِنْدِيُّ	le tamarin
le sucre	<i>il zùcchero</i>	السُّكَّرُ	le sucre
le sirop	<i>lo sciròppo</i>	الْشَّرَابُ	le sirop; la boisson
le sorbet; la glace	<i>il sorbétto</i>	شُرْبَةُ الْمَاءِ	la gorgée d'eau
le groseillier, la groseille	<i>il ribes</i>	الرِّبَاسُ	le groseillier, la groseille
le safran	<i>il zafferàno</i>	الزَّرْعَفَرَانُ	le safran
le camphre	<i>la cànfora</i>	الْكَافُورُ	le camphre
l'élixir	<i>l'elisir</i>	الْإِكْسِيرُ	l'élixir

Signification des mots italiens	Mots italiens	Mots arabes	Signification des mots arabes
l'alcool	<i>l'alcòle</i>	أَلْكُحُولُ	l'alcool
l'alkermès (liqueur)	<i>l'alchèrmes</i>	أَلْقَرْمِزُ	le carmin, l'écarlate, le vermillon
le vendeur de billets à la sauvette	<i>il bagarìno</i>	أَلْبَائِعُ	le vendeur
le divan, le sofa, le canapé	<i>il divàno</i>	أَلْدِّيَوَانُ	le divan
le porteur	<i>il facchìno</i>	أَلْفَقِيهُ	le juriste, le théologien
la monnaie; la tique	<i>la zècca</i>	أَلْسَكَّةُ	la monnaie
l'algèbre	<i>l'àlgebra</i>	أَلْجَبْرُ	la réduction; l'algèbre
l'algorithme	<i>l'algorìtmo</i>	أَلْخَوَارِزْمِيُّ	Al-Khawârizmî (IX ^{ème} siècle)
le chiffre	<i>la cifra</i>	أَلصَّفْرُ	le vide
le zéro	<i>il zèro</i>	أَلصَّفْرُ	le zéro
l'alambic	<i>l'alambìcco</i>	أَلْإِنْبِيقُ	l'alambic (d'origine grecque)
le talc	<i>il tàlco</i>	أَلطَّلُقُ	le talc
le carat; la qualité	<i>il caràto</i>	أَلْقِرَاطُ	le carat
l'alchimie	<i>l'alchìmia</i>	أَلْخِمْيَاءُ	l'alchimie (d'origine grecque)

Signification des mots italiens	Mots italiens	Mots arabes	Signification des mots arabes
l'ambre	<i>l'àmbra</i>	أَلْعَنْبَرُ	l'ambre
l'antimoine	<i>l'antimònio</i>	أَلْإِنْمِدُ	l'antimoine
la sarbacane	<i>la cerbottàna</i>	أَلْسَبْطَانَةٌ	la sarbacane
les échecs	<i>gli scàcchi</i>	شَاه مَات	échec et mat
le châle	<i>il sciàlle</i>	أَلشَّالُ	le châle
le tambour	<i>il tambùro</i>	أَلطَّبْمُورُ	le tambour
les castagnettes	<i>la nàcchera</i>	أَلتَّقَارَةُ	le petit tambour, la timbale
le luth	<i>il liùto</i>	أَلْعُودُ	le luth
la carafe	<i>la caràffa</i>	أَلغَرَّافَةُ	la carafe
la jarre	<i>la giàra</i>	أَلجَرَّةُ	la jarre
la tasse; le bassin; la cuvette	<i>la tàzza</i>	أَلطَّاصُ	la tasse
le petit récipient; le pot; la verseuse	<i>il brìcco</i>	أَلْإِبْرِيقُ	le pot, la cruche, le pot
le sofa, le canapé	<i>il sofà</i>	أَلصَّفَّةُ	le banc; le sofa
le matelas	<i>il materàsso</i>	أَلْمَطْرَحُ	la chose jetée à terre

Signification des mots italiens	Mots italiens	Mots arabes	Signification des mots arabes
l'agenda, le carnet	<i>il taccuino</i>	أَلْتَقْوِيمُ	le calendrier, l'almanach
le chalet	<i>la bàita</i>	أَلْبَيْتُ	la maison
l'azur, le bleu	<i>l'azzurro</i>	أَلْأَزُورُ دِي	l'azur
le salamalec	<i>il salamelècco</i>	أَلْسَّلَامُ عَلَيْنَكُمُ	le salut avec vous
l'avarie, la panne	<i>l'avarìa</i>	أَلْعَوَارُ	l'avarie
la felouque	<i>la felùca</i>	أَلْفُلُوكَةُ وَ أَلْفُلُكُ	la felouque
le raisin sec	<i>il zibìbbo</i>	أَلزَّبِيبُ	les raisins secs
le paillason	<i>il zerbìno</i>	أَلزَّرْبِي	le tapis; le coussin
le chérif (Prince arabe)	<i>il sceriffo</i>	أَلشَّرِيفُ	le noble
le chameau	<i>il cammèllo</i>	أَلْجَمَلُ	le chameau
la marquetterie; l'étoffe	<i>l'intàrsio</i>	أَلتَّرَصِيعُ	la marquetterie (M II), le fait d'incruster
le porte-drapeau	<i>l'alfière</i>	أَلْفَارِسُ	le cavalier
le naphte; le gas-oil; le mazout	<i>la nàfta</i>	أَلنَّفْطُ	le naphte
la cassate	<i>la cassàta</i>	أَلْقَصْعَةُ	la grande assiette creuse

Et pour terminer, quelques mots grecs et arabes similaires...			
Signification des mots grecs	Mots grecs	Mots arabes	Signification des mots arabes
la technique	η τεχνική	أَلتَّقْنِيَّةُ	la technique
l'aristocratie	η αριστοκρατία	أَلْأَرِسْتِقْرَاطِيَّةُ	l'aristocratie
la topographie	η τοπογραφία	أَلطُّوبُوغْرَافِيَا	la topographie
la théorie	η θεωρία	أَلنَّظَرِيَّةُ	la théorie
le thon	ο θύννος	أَلتُّونُ وَ أَلطُّونُ	le thon
le dauphin	ο δελφίς	أَلدُّولْفِينُ	le dauphin
le Pharaon	ο Φαραώ	أَلْفِرْعَوْنُ	le Pharaon
la théocratie	η θεοκρατία	أَلتِّيوقْرَاطِيَّةُ	la théocratie
le chameau	ο κάμηλος	أَلْجَمَلُ	le chameau
l'Acropole	η Ακρόπολις	أَلْأَكْرُوبُولُ	l'Acropole
l'Odyssée	η Οδύσσεια	مَلْحَمَةُ الْأُودِيسَسَةِ	l'épopée de l'Odyssée
l'Illiade	η Ιλιάς	أَلْإِلْيَاذَةُ	l'Illiade
OK (Tout (va) bien)	Όλα Καλά	أَكِّي	OK